

# nt

## naš tednik

LETO XXXVII. Številka 3 Cena 7.— šil. (15 din)

Četrtek, 17. januarja 1985

Poštnina plačana v gotovini Celovec P. b. b.

Erscheinungsort Klagenfurt  
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

Predsednik KSOO Warasch:

## Siegmund — polovična rešitev

KESTAG v Borovljah je sicer dobla poslovodjo (dr. Siegmund), a to je „le polovična rešitev“ — tako predsednik KSOO mag. Warasch. KEL in Klub slovenskih občinskih odbornikov slej ko prej vztrajata pri svoji zahtevi po samostojnem direktorju za boroveljsko podržavljeno podjetje z vsemi kompetencami. Warasch je nadalje poudaril, da bo v naslednjih dneh po vsej verjetnosti prišlo do pogovora med ministrom Lacino in slovenskimi občinskimi odborniki.

25.1.1985  
20.00



Gimnazijski Matura  
**PLES BALL**  
Tiša sindikatov ÖGB-Haus  
P. b. b. Klagenfurt vom 1.1.1985

Igrajo: Es spielen:  
Čudežna polja  
Trim  
Disko:  
Šok Peace  
Bogal sročolov Tischler Glöckchen

Dr. Grilc pred dunajskim obiskom zunanjega ministra SFRJ:

# „Pričakujemo resno reševanje člena 7!“

Od 16. do jutri, 18. januarja, traja obisk zunanjega ministra SFR Jugoslavije, Raifa Dizdareviča na Dunaju. Jugoslovanski zunanji minister je v gosteh avstrijskega ministra Leopolda Gratzta.

Zadnji dan bo Dizdarevič sprejel — po uradnih pogovorih z avstrijskimi predstavniki — tudi zastopnike koroških Slovencev pod vodstvom dr. Matevža Grilca in dipl. inž. Feliksa Wieserja. Pred tem pogovorom je predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc v posebni izjavi za tisk ugotovil: „Koroški Slovenci pričakujemo od Jugoslavije kot sopolisnice Avstrijske državne pogodbe, da opozori na dejstvo neizpolnjenega člena 7 ADP. Nadalje pričakujemo, da SFRJ zahteva, da Avstrija končno začne z reševanjem konkretnih problemov narodnostnih manjšin v naši državi.“

Dr. Grilc je tudi opozoril na dejstvo, da se odvija obisk jugoslovanskega zunanjega ministra v času, ko obhajamo 30-letnico podpisa državne pogodbe in 40-letnico druge republike. Nadalje je pozdravil dobre bilateralne odnose med obema državama ter poudaril, da bi morali ti biti tudi v korist narodnostnim manjšinam.

V tej zvezi je predsednik Narodnega sveta opozoril na trenutno gonjo proti skupni dvojezični šoli ter dejal: „Pričakujemo tudi, da bo v uradnih pogovorih med avstrijskim in jugoslovanskim zunanjim ministrom prišla do izraza zahteva po izboljšanju dvojezičnega šolstva ter, da Avstrija ne bo kapitulirala pred nemškonalnimi silami na Koroškem.“

Znano je, da je predsednik predsedstva SR Slovenije, France Popit prejšnji



V sredo, 23. januarja, bo minulo 6 let, ko je umrl ustanovitelj, prvi in častni predsednik NSK, dr. Joško Tischler. Letošnjo Tischlerjevo nagrado bo prejel župnik Vinko Zaletel. (Glej tudi strani 8/9.)

teden v pogovoru s koroškimi Slovenci izrazil svojo zaskrbljenost ravno zaradi neizpolnjenega člena 7 ADP ter trenutne nemškonalne gonje proti dvojezični šoli. „Tem bolj nas veseli“, tako dr. Grilc, „da je minister Moritz v zvezi z izjavo Franceta Popita obljubil, da bo posebna delovna skupina zastopnikov zveznega ministrstva za pouk in koroškega deželnega šolskega sveta izdelala predloge za pedagoško izboljšavo dvojezičnega šolstva“. Vrh tega je avstrijski prosvetni minister dejal: „Manjšinska zaščita za Slovence na Koroškem mora ostati nedotaknjena.“ Grilc: „Upam, da se bo zvezna vlada ravnala po svojem prosvetnem ministru.“

Na Popitovo ugotovitev, da člen 7 ni izpolnjen, je reagiral tudi deželni glavar Wagner. Le-ta je seveda dejal: „Člen 7 je izpolnjen.“ Grilc je Wagnerjevo trditev ostro zavrnil in je deželnega glavarja spomnil na dejstvo, da je sam vrhovni šef socialistične stranke kancler Sinowatz pred enim letom ob priliki svojega državnega obiska v Beogradu v skupnem komuniqueju priznal, da določila člena 7 ADP še niso izpolnjena. V tem komuniqueju namreč piše: „Avstrija hoče v odkritem dialogu rešiti vsa odprta vprašanja člena 7“.

Nadalje je predsednik Narodnega sveta poudaril, da bomo koroški Slovenci ob 30-letnici podpisa ADP informirali mdr. države, ki so sopolisnice državne pogodbe, o dejanskem položaju koroških Slovencev. V zvezi z Wagnerjevo trditvijo, da predstavlja Zakon o narodnih skupnostih izpolnitev člena 7, je dejal dr. Grilc: „V resnici Zakon o narodnih skupnostih ni (dalje na 3. strani)



## Tednikov komentar

PIŠE FRANC WEDENIG

### Bodrilne besede

Ni čudežnega, a vendar mnogo skupnega in zanimivega je bilo možno ugotoviti zadnji teden v Ljubljani, ob prvem takem novoletnem sprejemu predsednika predsedstva SR Slovenije Franceta Popita. To je bilo hkrati tudi srečanje zastopnikov slovenskih manjšinskih organizacij v zamejstvu, v Italiji, Avstriji in na Madžarskem.

Predsednik SRS je poudaril povezanost matičnega naroda z njegovimi deli v zamejstvu in izpričal nadaljnjo pripravljenost SRS oz. SFRJ, da pomaga slovenskim manjšinam zagotoviti njihov obstoj in razvoj. Predstavniki slovenskih manjšinskih organizacij so izrekli besede zahvale državi matičnega naroda in obenem prikazali kot važno enotno nastopanje Slovencev, ne glede na strankarsko pripadnost in na svetovni nazor. Govora je bilo o močnejšem povezovanju manjšin z matičnim narodom na eni strani in z demokratičnimi silami večinskih narodov na drugi, o velikem pomenu krepitve tokov preko meja, prav po odpravi pologa.

Seveda so zastopniki slovenskih organizacij v zamejstvu opozorili na dejstvo, da države večinskih narodov še vedno zamujajo pri izpolnitvi najosnovnejših pravic manjšin.

Glede odprtih vprašanj slovenske manjšine na Koroškem, tudi še 30 let po podpisu državne pogodbe, se je postavil predsednik SRS na stališče naših osrednjih organizacij, češ da Avstrija svojih obveznosti iz državne pogodbe še ni uresničila. Koroški deželni glavar tako gledanje seveda kategorično zanika, že skozi leta. Tudi tokrat je v odgovoru na Popita isto ugotovil. A zategadelj ne

resnica še ne postane resnica.

Resnica je namreč ta, kot je te dni zapisala tudi beograjska Borba, da so koroški Slovenci danes na slabšem kot pred 30 leti, ko sta dobila veljavno državno pogodbo in njen člen 7, ki pa še danes nista izpolnjena. Ob tem dejstvu letošnja 30. obletnica podpisa državne pogodbe torej nas koroške Slovence ne more navdajati z veseljem.

Ne vem, v koliko bo to kalilo letošnje praznično razpoloženje avstrijskih državnih politikov in vplivalo na vzdušje ob obisku jugoslovanskega zunanjega ministra v Avstriji. Nas koroške Slovence vsekakor ne bodo mogli uspavati z refrenom o izpolnjeni državni pogodbi.

Da moramo biti najprej sami iniciativni in vztrajni, če naj dosežemo spremembe, nas učijo prav od leta 1955 naprej. Želje, ki jih je imel slovenski narod leta 1945, se niso uresničile, je v Ljubljani povedal nekdo od zastopnikov Slovencev v Italiji. Drug izmed njih pa je formuliral geslo, ki bo za nas Slovence aktualno tudi vnaprej: sami si moramo pomagati. Pri tem seveda matični narod ne more biti izvzet.

Kako dosledni so v tem Slovenci v videmski pokrajini, kjer jim Italija noče priznati, da so del slovenske manjšine v tej državi, sem slišal prav na tem srečanju v Ljubljani, ko je njihov zastopnik dejal, da bodo pač sami organizirali šole in krepili svoj položaj s samostojnimi političnimi nastopi, z enotnimi listami pri letošnjih komunalnih volitvah. Zares bodrilne besede tudi za nas na Koroškem. Saj nas potrjujejo v naši usmeritvi na samostojne kandidature pri občinskih volitvah.

# KELAG hujska vsvojem letošnjem magacinu proti Sloveniji

Te dni so odjemalci KELAG-ovega toka dobili v roke „Kelag-Magazin 1985“, neke vrste koledar z raznimi članki ter pregledom dejavnosti koroške energetske družbe. V magacinu so tudi napotki za gospodinjstvo; odgovorni za tisk in vsebino pa so vrinili tudi nekaj pesmic, kar očitno naj potrdi ozek odnos do literature.

Na strani 96 je na primer objavljeno nekaj, kar naj bi bilo literatura, pa še pristna koroška povrh. To je „pesnitev“ Wernerja Wiedmanna „Die Slowenen“, vzeta iz knjige „Käntna Schischul mit Herz“. Že v petek, 11. januarja, so nas klicali ogorčeni odjemalci kelagovega toka, ogorčeni nad to „pesnitvijo“, ki je po njihovem na zelo nizkem nivoju, hujskaška in v magacinu energetske družbe sploh nič nima kaj iskati.

Naš tednik se je povezal — podatki so iz magacina — s predsednikom predsedstva nadzornega odbora KELAG, z

namestnikom deželnega glavarja Erwinom Frühbauerjem in ga vprašal, čemu je ta „pesnitev“ objavljena v magacinu. Frühbauer je dejal: „Za vsebino magacina odgovarja tiskovni referent KELAG, Roland Kreihlsler. Povem pa vam, da je ta pesem velika bedarija in bom seveda člane predsedstva o tem informiral!“ Tako Frühbauer, ki se mu je poznalo, da mu je zaradi te „pesnitve“ v magacinu zelo neprijetno.

Nato smo se obrnili na gospoda Kreihlslerja, dejal je, da vsebino pesmi pozna, objavil pa jo je zato: „Pesem je zelo

očarljiva in zelo pozitivna in smo jo tudi zato objavili, ker smo hoteli predstaviti knjižico Wiedmanna“. Ko smo le vrtali naprej, je gospod tiskovni referent naenkrat hotel vso odgovornost vrtniti na tiskarno „Kärntner Druck“, češ, tam so jo tiskali, na zadnje pa je dejal „govorite z Wiedmannom, on je avtor pesmi“. Tako enostavno se je gospod Kreihlsler hotel izmotati iz odgovornosti za vsebino magacina.

Preden je vrgel slušalko na vilice, je še dejal: „Pesem je šaljiva in zelo prijazna.“

No, če je ta pesem prijazna in šaljiva, potem si moremo predstavljati, kake vrste humor vlada pri KELAG.

Vprašanje je, če bojo turisti iz Slovenije tudi tako prijazno sprejeti to pesem. Kdo pa že gre rad v deželo, v kateri družba z določeno družbeno odgovornostjo z najvažnejšimi politiki in predstavniki v svojih tiskovinah blati vlado sosednje dežele kot „norce“, njene državljane pa ima za „neumne“, če ne znajo nemško.

Zanimiv odnos do humorja. Očarljivo in fletno. Obenem pa najboljša reklama za turizem

in za, ah, tako opevano koroško gostoljubnost. Gostinski obrati v zimskih turističnih mestih naj se kar pri KELAG zahvalijo za to „šaljivo, prijazno in očarljivo“ reklamo za slovenskega turista.

Res je, „Kantn is lei ans“. Tudi tam, kjer tega ne bi bilo treba!

Wafra

### Pričakujemo resno reševanje . . .

(nadaljevanje s 1. strani)

izpolnitev, temveč nasprotuje sedmemu členu državne pogodbe. Člen 7 namreč vsebuje zaščito narodnih manjšin, Zakon narodnih skupnosti pa dejansko pospešuje asimilacijo koroških Slovencev!“

K Wagnerjevi reakciji na Popitove ugotovitve je zavzel stališče tudi predsednik ZSO, dipl. inž. Feliks Wieser. Kot dr. Grilc, je tudi dipl. inž. Wieser ostro zavrnil koroškega deželnega glavarja in mdr. poudaril, da bo sta osrednji organizaciji ob 30-letnici podpisa državne pogodbe informirali mednarodno javnost o neizpolnjem členu 7.

### Die Slowenen

Hond aufs Herz, aa de Slowenen sich olleweil noch Kärntn sehnen, und kummens her, lei Schi am Wogn, so is dagegn nix zu sogn.

Lei bei da Wirtschaftslog, der miesn, gehns sporsom um mit de Devisn. Weil durt regiern ane Spinna, do werd da Dinar imma dinna. Es is jo klor, doß se lei wohnen in ane billigern Pensionen und doß se sporn bei de Getränk, dos kann man senen nit vadenkn! Und auf da Pistn homms an Stond, kennsts von de unsan nit ausnond, wia ibahaupt auf baade Seitn noch ollweil recht viel Ähnlichkeitn; und bissl deutsch kann jeda redn, mit Ausnohm von de gonz de Bleedn. Am Lift seints höflich und bescheidn, könnt moncha sich a Trumm obschneidn, is gfohrn so munchs enfant terrible mit Vollgas durchs dos Kindastible! Noch so an Urlaub, so an kurz, do kurvns ham iba den Wurzn, in Gwond noch bissl Kärntna Schnee. Kummts guat ham! Na svidenje!

Aus dem Buch „Kärntna Schischul mit Herz“ von Werner Widmann, mit 96 Strichzeichnungen von Werner Eck. Aufgelegt bei der Kärntner Druck- und Verlagsges. m. b. H. Buchhandelspreis S 98,—

Tiskovni referent KELAG Roland Kreihlsler: „Pesem je zelo očarljiva in zelo pozitivna.“

### Občinske volitve 1985:

## Volilni sezname — vpogled

Klub slovenskih občinskih odbornikov opozarja vse volilne upravičence južnokoroških občin, da si pravočasno zasigurajo volilno pravico.

Od 21. 1. — 31. 1. 1985 je na vsaki občini možen vpogled v volilni seznam. Samo v tem času je možen tudi priziv če so nekoga pomotoma izpustili. Po § 26 občinskega volilnega reda (GWO) je možen priziv pismen, ustmen ali telefoničen. Vendar Klub priporoča da se prizive vložijo pisмено.

Volilne sezname imajo tudi slovenski občinski odborniki. Za vse informacije se lahko obrnete tudi na Klub slovenskih občinskih odbornikov, Viktringer Ring 26, tel.: 0 42 22 / 51 15 53.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž Grilc in osrednji tajnik Franc Wedenig, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Narodni svet zastopa politične, kulturne ter gospodarske pravice in interese Slovencev na Koroškem na podlagi avstrijske ustave, predvsem avstrijske državne pogodbe iz leta 1955 in mednarodnih določil o manjšinski zaščiti. Kot ena izmed osrednjih organizacij koroških Slovencev zastopa Narodni svet na osnovi polnomočja interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov, nasproti avstrijski vladi, Jugoslaviji kot sopodpisnici avstrijske državne pogodbe in nasproti mednarodnim organizacijam, ustanovam in oblastem. Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Franc Wakounig in Heidi Stingler, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek. Naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglašnega oddelka in uprave: 0 42 22 / 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23. Letna naročnina: Avstrija: 210.— šil., Jugoslavija: 600.— din., ostalo inozemstvo: 350.— šil. (650.— šil. zračna pošta), posamezna šte. 7.— šil. (15.— din.).

## Potrebna samoiniciativa

Da avstrijska televizija ni pripravljena, z rednimi oddajami v slovensčini upoštevati interese slovenskih sodržavljanov, je znano. In to, čeprav televizija vedno bolj posega v življenje vsakega državljanca.

Pretežni del koroških Slovencev pa tudi nima nobene možnosti, da bi slišal slovensko besedo vsaj po ljubljanski televiziji.

Tako mdr. prebivalci blizu Dobrle vasi in Žitare vasi. Vsa zadnja leta so poskušali z antenami zajeti ljubljanski televizijski signal, a jim to kljub najboljši strokovni pomoči ni uspelo: Peca in druge gore pač zasenčijo oddajnik Uršlje gore.

Zato je žitajsko SPD „Trta“ samoiniciativno postavilo na Plaznici pretvornik za televizijske oddaje RTV Ljubljana. Sedaj so se v neposredni okolici tudi zboljšale možnosti za sprejem slovenske televizije.

Konkretno: v številnih krajih južno od Dobrle vasi, vzhodno od Žitare vasi in zahodno od Galicije. Oddaje je mogoče sprejemati na kanalih 34 in 52 UMF, anteno pa je treba povrteti okoli osi za 90 stopinj v navpično pozicijo.

Ta samoiniciativa Slovencev iz Podjune je v popolnem soglasju z obema osrednjima organizacijama. Le-ti so že oktobra 1981 v javnem stališču, naslovljenem na Urad zveznega kanclerja, zahtevali: da rabimo prisotnost slovenskega jezika celodnevno v radiu, vsaj tedensko v TV ter — da nujno potrebujemo pretvornike za sprejem ljubljanskega signala.

## Darujte za „Drabosnjakov dom“

Že pred leti smo v Slovenskem prosvetnem društvu „Drabosnjak“ sklenili, da bomo postavili Andreju Šusterju Drabosnjaku z Drabosinj pri Kostanjah, znanemu pesniku in pisatelju-bukovniku spomenik v obliki Drabosnjakovega doma na Kostanjah. V tem domu hočemo urediti muzej, dvorano in klubsko sobo. Leta 1981 je društvo kupilo stari farovski hlev. Najvažnejše delo je že opravljeno. Mnogi so nam pomagali s tem, da so darovali denar, drugi so osebno priskočili na pomoč in pomagali pri delu. Za vse to se prav pristočno zahvaljujemo. Seveda je še veliko v nedopolnjenem stanju.

Letos obhaja slovensko prosvetno društvo 160-letnico smrti Andreja Šusterja Drabosnjaka. Ob tej obletnici namerava društvo odpreti Drabosnjakov dom. Mnogo dela bo treba do tedaj še končati. Tudi za opremo bo treba poskrbeti. S tem pa so povezani stroški, za katere nam manjkajo denarna sredstva. Zato se ponovno obračamo na Vas s prošnjo, da bi nas podprli, da bomo lahko uresničili načrt.

Vnaprej se zahvaljujem za podporo.

za odbor SPD „Drabosnjak“  
Janez Lesjak (predsednik)

# Ukinitev depozita — kaj bo prinesla našemu gospodarstvu?

S 1. januarjem 1985 je postal za jugoslovanske državljane veljaven sklep, s katerim je zvezni izvršni svet SFRJ odpravil depozit, se pravi, odlok o plačevanju posebnega dinarskega pologa za potovanje v tujino.

Po uvedbi depozita pred dvema leti se je število potovanj jugoslovanskih državljanov znižalo za 52,8%, pa tudi v lanskem letu je bilo število prehodov čez mejo za 41% nižje, kot v časih, ko je bila meja odprta.

Predvsem gostinstvo, trgovina in denarni zavodi v južnem delu Avstrije in obmejnem področju Italije so prav kmalu po uvedbi depozita čutili posledice tega odloka.

Sklep o odpravi depozita in tudi

bencinskih bonov je vsekakor razveljavljiv ukrep, saj odprta meja ni le gospodarskega pomena, ampak ima posebno še za nas koroške Slovence velik narodnopolitični in kulturni pomen.

Z odpravo depozita se bo prehod čez mejo zopet sprostil, vendar po razvrednotenju dinarja lahko sklepamo, da jugoslovanski državljani, kot kupci, tudi v bodoče ne bodo v svoječasnem obsegu prihajali v Avstrijo.

O tem, kakšen učinek ima ukinitve depozita oz. kaj si o tem sklepu v prihodnjem letu na gospodarskem področju lahko pričakujemo, smo se pogovarjali z nekaterimi domačimi trgovci oz. podjetniki.

**Barbara Malle, Brodi:** Razveljavljivo je dejstvo, da je jugoslovanska vlada z začetkom leta ukinila depozit. Trenutno pa je še težko oceniti, kakšen učinek bo imel ta sklep za naše gospodarstvo. Upamo pa seveda, da bodo Jugoslovani v drugi polovici meseca — po navadi dobijo plače šele okoli 15. — zopet bolj pogosto prihajali v Avstrijo.

**Adolf Krivograd, Šmihel:** Za mojo trgovino si ne pričakujem kaj posebnega po ukinitvi depozita, ker Jugoslovanom ni možno, da bi pri nas kupovali kmetijskih strojev. Je pa tako, da pri nas kupujejo majhne dele strojeve, ki jih sicer v Jugoslaviji ne dobijo. Seveda pozdravljam ukinitve depozita, vendar bi bilo treba napraviti tudi nekaj, da bi Jugoslovani

lahko uvažali kmetijske stroje, da bi dolgoročno gledano imela od tega profit tudi Jugoslavija. Prepričan sem, da bo naše gospodarstvo profitiralo o ukinitvi depozita, vendar nikoli ne v tej meri kot svoj čas.

**Stanko Čik, poslovodja Kmečko-gospodarske zadruge v Pliberku:** Trenutno še ne moremo več kaj reči, vendar sem prepričan, da se bo položaj po ukinitvi depozita nekoliko izboljšal. Do sedaj močnejšega prehoda Jugoslovancov čez mejo še ni bilo čutiti, vzrok temu pa so gotovo v prvi vrsti prazniki, z druge strani pa inflacija. Mislim pa, da se bodo jugoslovanski državljani proti koncu meseca nekoliko bolj poslužili te možnosti prostega prehoda čez mejo.

**Flori Dovjak, poslovodja Posojilnice Borovlje:** Zdi se mi, da so Jugoslovane prazniki finančno izčrpali. Seveda si po ukinitvi depozita pričakujemo, da bo prišlo zopet več Jugoslovancov čez mejo. Zaradi inflacije v Jugoslaviji pa si tudi v bodoče ne pričakujemo tega, kar je bilo včasih.

**Valentin Blažej, Pliberk:** Sicer že čutimo, da prihaja nekoliko več Jugoslovancov v Avstrijo, vendar pač kupujejo stvari, ki jih nujno rabijo in jih v Jugoslaviji ne dobijo. Kot trgovec pa sem seveda vesel ukinitve depozita, ker sem prepričan, da bo naše gospodarstvo po tem profitiralo. Upati je le, da tečaj dinarja ne bo še bolj padel.

Heidi Stingler

## Kmečki trg in njegove tedenske cene

Inkluzivne cene	živo				zaklano			
	od — do	pogosta cena	ekstremna cena	od — do	pogosta cena	ekstremna cena		
voli	26,40 do 30,47	29,37	31,02	55,— do 56,65	55,55	57,20		
biki	28,82 do 31,46	30,80	31,68	55,55 do 57,75	56,87	59,07		
krave	16,50 do 21,45	20,02	—	37,07 do 41,80	40,15	—		
telice	23,65 do 26,95	25,85	—	47,30 do 50,60	48,95	—		
teleti	39,60 do 44,—	41,80	45,65	48,40 do 55,—	52,80	—		
mesnati prašiči	20,24 do 22,88	21,67	23,65	23,98 do 27,06	25,30	27,39		
svinje	18,70 do 20,90	20,35	21,45	21,45 do 25,30	24,20	25,85		

Pri prašičih je velika ponudba, cene močno padajo (šil. 28,— do 32,—/kg). Najbolj pogosta cena za mlade prašiče na trgu je trenutno šil. 30,50/kg (inkl.).

Vaš  
Svetovalec

nt  
naš tehnik

Od 1. julija 1982 naprej se tudi kmetice in vse žene, ki so zaposlene na kmetiji, lahko poslužijo gospodinjske pomočnice oz. imajo pravico do dodatka ob rojstvu otroka.

Kmetijska socialna zavarovalnica plača osem tednov pred in osem tednov po rojstvu otroka dnevno šil. 250.— za tako gospodinjsko pomočnico.

### Gospodinjske pomočnice za kmetice

Ta zakon je bil veljaven do konca leta 1984 in je bil z začetkom tega leta obnovljen. Pri tem je prišlo do nekaterih sprememb pri zakonu o gospodinjskih pomočnicah na kmetiji.

1. — V primeru, da ni možno dobiti gospodinjske pomočnice, socialna zavarovalnica za kmete izplača ta denar kot dodatek ob rojstvu otroka (Wochengeld). Vendar socialna zavarovalnica za kmete vedno spet poudarja, da je pomen te ureditve predvsem ta, da se kmetica v času pred porodom in za tem lahko nekoliko odpočije.

2. — Kmetica se lahko posluži gospodinjske pomočnice, ki jo posreduje kmetijska zbornica ali si lahko sama dobi osebo, ki ji v tem času odvzame nekaj dela.

Ni nujno, da se kmetica posluži ves predviden čas gospodinjske pomočnice, lahko si za del tega časa tudi pusti izplačati omenjeni dodatek ob rojstvu otroka (dnevno šil. 250.—).

3. — Pravico do gospodinjske pomočnice ima vsaka kmetica oz. žena, ki ni zaposlena izven kmetijskega obrata in je v sorodstvu s kmetom.

4. — Gospodinjska pomočnica mora biti v omenjenem času zaposlena na kmetiji tedensko 20 ur.

Priporočljivo je, da kmetica svojo nosečnost čimprej javi na socialno zavarovalnico za kmete, da dobi od tam podrobnejši informacijski material in formular za prošnjo za gospodinjsko pomočnico.

Heidi Stingler

N A Š

**Dr. Hildegard Goss-Mayr,**  
podpredsednica Medna-  
rodnega gibanja za spravo,  
je pred kratkim predavala v Domu v Tinjah.  
Z njo se je pogovarjala  
Milka Hudobnik.

G O S T

# „Nenasilen upor vedno bolj raste . . .“



**Naš tednik:** Če se spominjate nazaj, kaj je bilo „krivo“, da ste si izbrali tako življenjsko nalogo?

**Goss-Mayr:** Prve vplive sem prejela od svojega očeta, ki sem ga zelo občudovala. Zelo močno pa je vplival name tudi dogodek, ki sem ga doživela l. 1941: Učitelji so nas poslali na cesto, da bi pozdravili „Führerja“, ki je obiskal Dunaj. Oddaljila sem se od svoje skupine in kar naenkrat sem se znašla v množici, ki je vpila in ploskala Hitlerju in čutila sem se precej osamljeno, ko sem tako stala med temi ljudmi. Tedaj sem si rekla, pa čeprav vsi ploskajo, jaz ne bom odprla ust in tudi roke ne bom stegnila. Prav čutila sem tisto silo, kateri sem stala nasproti. Šele pozneje sem spoznala, kako morilna je bila ta sila. Takrat sem imela občutek, da ne bom mogla več naprej živeti. V moji generacije je bilo takrat veliko takih, ki posledic druge svetovne vojne duševno niso prenesli in so napravili samomor. Sama sem si takrat rekla, da bom tedaj živela naprej, če bom to malenkost moči, ki jo imam, posvetila delu za trajen mir.

**Naš tednik:** Kako ste začeli to Vašo odločitev konkretno uresničevati?

Dr. Hildegard Goss-Mayr, rojena leta 1930 na Dunaju, je hčerka Kasperja Mayerja, soustanovitelja katoliškega mirovnega gibanja. Na Dunaju in v New Havenu (ZDA) je študirala filologijo. Študij je zaključila leta 1953. Od tega časa naprej je začela aktivno sodelovati v Mednarodnem gibanju za spravo (Internationaler Versöhnungsbund) in je trenutno podpredsednica te organizacije. Od leta 1962 naprej skupno s svojim možem Jeanom Gossom po roku Francozom, aktivno sodeluje pri uveljavljanju nenasilnih osvobodilnih gibanj v Južni Ameriki. Med drugim je sodelovala tudi z Nobelovim nagrajencem za mir Adolfom Perezom Esquivelom. Kot smo poročali v zadnji številki NT, je bila pred kratkim v Domu v Tinjah, kjer je predavala o možnosti nenasilnega postopanja koroških Slovencev v prizadevanjih za njihove pravice.

**Goss-Mayr:** Korak za korakom sem si osvojila nenasilno zadržanje. Postalo mi je pa jasno, da pri tem ne more ostati, temveč da moram ideje spremeniti v konkretno delo za mir. Možnost za to mi je bila dana leta 1953, ko sem postala tajnica mednarodnega gibanja za spravo.

Leta 1955, ko je Avstrija po državni pogodbi postala nevtralna, sem se še bolj zavedala naloge posredovanja — konkretno med vzhodom in zahodom. Takrat je bil čas hladne vojne in sovraštvo na obeh straneh je bilo veliko.

**Naš tednik:** Začeli ste torej posredovati v dialogu med vzhodom in zahodom. Bi nam o tem kaj podrobnejšega povedali?

**Goss-Mayr:** Že leta 1955 smo se peljali na Poljsko in tam skušali priti v pogovor. Na nekem tajnem srečanju s 30 mladimi poljskimi kristjani smo imeli možnost navezati prve stike. Skušali smo navzočim obrazložiti, da bomo lahko delali za mir samo tedaj, če se bomo spet približali, se

spet srečali. Tedaj je vstal mlad fant, ki je sedaj znan pisatelj in rekel: „Hildegard, ljubimo vas, veseli smo, da ste prišli k nam, ampak to, kar predlagate ni mogoče. Vsak kamen v Varšavi je videl, kako je tekla kri, nikoli tega ne bomo mogli odpustiti.“ Čeprav smo čutili, da čas še ni dozel in da rane še niso zacelile, smo vendarle skušali prepričati te mlade ljudi, da je vseeno potrebno, da skupno stopimo na pot sprave. Za zaključek smo molili Očenaš in ko smo prišli do mesta „... in odpusti nam naše dolge, kakor tudi mi odpuščamo svojim dolžnikom...“, so vsi prenehali moliti. Tisti fant, ki je prej rekel „... ni mogoče“, je dejal, da se ne moremo več imenovati kristjane, če ne bomo odpustili. Posledica tega doživetja je bila, da so se leta 1956 na Dunaju prvič srečali Poljaki in Nemci.

**Naš tednik:** V zadnjih dveh desetletjih ste veliko časa prebili v Južni Ameriki in tam skupno z domačini skušali ustanoviti skupine, ki naj bi

med prebivalstvom utrdili mir, da lahko pravičen mir ustvarimo z nenasilnim bojem. Kajti vsako nasilje povzroča protinasilje in upor.

**Goss-Mayr:** Hude krivice povzročajo upor in privedejo do osvobodilnih bojev. V Srednji Ameriki se bojujejo z orožjem in obstaja nevarnost, da bo ta konflikt eskaliral v spopadu med obema velesilama. Od javnosti pravzaprav še vse premalo registriran, pa v Južni Ameriki nenasilni upor vendar vedno bolj raste. Po zgledu Argentine se borita naroda v Čilu in Urugvaju res vedno bolj enotna za odpravo diktature. Nenasilno osvobodilno gibanje „Servicijo Paz y Justicia“ pod vodstvom Nobelovega nagrajenca Adolfa P. Esquivela je v tej zvezi šlo vzorna pota.

**Naš tednik:** Kaj bi morala skupina, ki načrtuje nenasilno akcijo konkretno upoštevati?

**Goss-Mayr:** Nujno potrebno je, da si je skupina enotna v cilju akcije. Na vsak način pa mora biti skupina tudi enotna v nenasilnem postopanju. Da akcija uspe, je potrebno, da več ljudi ve za to akcijo in jo po svojih možnostih aktivno podpira. Kot smo to n. pr. videli v Hainburgu, ko so kmetje skrbeli za harano demonstrantov.

**Naš tednik:** Kje vidite možnosti za koroške Slovence?

**Goss-Mayr:** Na tem seminarju v Vernberku sem spoznala kolodvorsko akcijo koroških Slovencev. Skupno z navzočimi Slovenci in nemškogovorečimi tečajniki smo to akcijo analizirali. Prišli smo do zaključka, da bodo ob upoštevanju načel nenasilja in ob temeljiti pripravi take akcije uspešne.

**Naš tednik:** V nekaj dneh se boste spet napotili v Južno Ameriko. Želimo Vam pri Vašem delu veliko uspeha. Hvala lepa za pogovor.

## Tek za Karavanškega medveda in slalom za Kekca

Slovensko planinsko društvo je v nedeljo, 13. januarja, pri Francu na Zgornjem Kotu priredilo turni smuk za Karavanškega medveda in slalom za Kekca. Kljub rahlo padajočemu snegu je približno 50 neustrašnih zimskih športnikov — mladih in manj mladih — vzelo smuči na rame oz. jih pripelo na čevlje in sodelovalo pri tekmah.

Predsednik planincev, Franci Kropivnik je vse lepo pozdravil in tudi sam tekmoval.

Turni smučarji so morali lep del proge — seveda navkreber — preteči peš, preden so mogli stopiti na smuči in se spustiti do cilja. Najhitrejši pri turnih smučarjih je bil — že tretjič — Albin Maurer iz Brodi in je dobil zato poklonjene Elanove turne smuči.

Tek za Kekca je dobila Katja Malle, pred Margit Uznikovo in Lidijo Malle. Letos mineva tudi 85 let organiziranega slovenskega planinstva na Koroškem in čudovito izdelani spominski pokal je dobil Alexander Baumegger.

Po obeh zaključenih tekih je bil „boj“ za Karavanškega medveda. In po napetem metanju kep na smučko je Pavel Mak s Kota dobil iz rok predsednika Kropivnika Karavanškega medveda. Pavel Mak je tudi lani bil dobitnik te lepe trofeje.

Planinsko društvo je teka za Karavanškega medveda in za Kekca dobro organiziralo. Zahvala velja domačim sodelavcem in seveda merilcem časa z Mirkom Kunčičem na čelu.

Po opravljenem „delu“ pa so se vsi ogreli pri Francevi peči in kaj kma lu je v veliki hiši zavladovalo prijetno domače vzdušje, ki ga je gospodar Tone popestril z „lajnami“.

### Krščanska kulturna zveza PRIREDITEV OB SLOVENSKEM KULTURNEM PRAZNIKU

Čas: v sredo, 6. februarja 1985, ob 19.30 uri, v ORF-teatru v Celovcu, Sponheimerstr. 13

Slavnostni govor: ravnatelj dr. Reginald Vospernik — Čuvajmo Prešernovo dediščino

Podelitev Janežičevih priznanj: dr. Janko Zerzer

Recitira: Andrea Zikulnig

Koroška umetniška beseda v glasbi

Besedila: Milka Hartmann, Gustav Januš, Urban Jarnik, Andrej Kokot, Anton Kuchling, Valentin Polanšek

Glasba: Hanzi Artač/Bojan Adamič, Anton Nagele, Jože Ropitz, Franz Schubert, Tomaž Svete, Pavel Šivic

Izvajajo: Neven Belamarič (bas), Anton Feinig (bariton), Janez Kampuš (bariton), Zlata Ognjanovič (sopran), Bojan Adamič, Andrej Feinig, Jože Ropitz, Millivoj Šurbek (klavir)

### • Celovec

SKUPNA ODDAJA ODDELKA ORF-a in RTV LJUBLJANE

Oddaja v živo iz ORF-teatra v Celovcu

Čas: sredo, 23. 1. 1985, ob 20.05

### Sodelujejo:

#### Instrumentalne skupine:

Ansambel Skriti zaklad; Ansambel Fantje treh planin; Ansambel Zmeda; Ansambel Energija; Trio Oraže; Ansambel Šok

#### Mladinske in športne organizacije:

Koroška dijaška zveza; Zveza slovenske mladine; Katoliška mladina; Klub slovenskih študentov Dunaj in Graz; SAK; DSG Sele; Športno društvo Št. Janž; SŠK Obir

#### Pevski trio: Gabrijel + Aleksander + Janez

Pevski duo: Niko + Honzl  
Vokalne skupine: Tercet Sturm

### Na prodaj zemljišče

(2931 m<sup>2</sup>) tik ob glavni železniški postaji v Celovcu. Primerno za skladišče oz. večnamensko uporabo.

Interesenti naj se javijo pod telefonsko številko 0 42 22 / 54 2 67

IŠČEMO snažilko za celodnevno zaposlitev. Javite se od 8. do 16. ure po telefonu 0 42 22 / 35 6 51.

## Šmarješki župnik Janez Lampichler 70-letnik



V petek, 18. januarja 1985, obhaja svojo 70-letnico življenja upokojeni šmarješki župnik gospod Janez Lampichler. Upokojeni župnik živi v Šmarjeti v Rožu v mežnariji in opravlja

poleg drugih škofijskih poslov še faro Glinje. Pri tem mu pomagata dv. svetnik dr. Pavle Zablantnik in šmarješki župnik Ivan Olip. Gospod Lampichler je še zelo čil in zdrav, da bi mu ne prisodil 70 let. Težave pa mu že več let delajo glasilke. Ohromitev glasilk je bila tudi vzrok za njegovo predčasno upokojitve. Jubilantu želimo mnogo sreče in zdravja, da bi še dolga leta mogel pomagati sobratom v dekaniji. Bog naj ga ohrani pri zdravju. To mu želijo vsi, ki ga poznajo in cenijo. Številnim čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

## Kavhova Kati spreoblečena v sestro

Dne 13. jan. 1985 je bila na Dunaju spreoblečena v sestro najsvetejšega zakramenta hči znane Kavhove družine v Encelni vasi, Katarina Urank, kot sestra Marija Rafaela.

Kavhova Kati je obiskovala Strokovno šolo za ženske poklice v Št. Jakobu in je nato delala šest let kot tajnica pri dr. Franciju Zwitteru. Vzorno je bil slav-

nostni obred opravljen ob somaševanju domačega župnika iz Galicije Gotthardta, dvojezično, kljub temu, da je bila maša farna maša. Tudi spominske podobice na slavnost, ki so jih delili udeležencem, so bile vse dvojezične.

NSKS in NT izrekata Kavhovi Katiji vse najboljše želje za njeno življenjsko pot.

## Čestitamo!

Marija Lienhard iz Libuč je te dni praznovala svoj 59. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Svojo 70-letnico je pred kratkim praznovala Neži Olip, pd. Vrtnikova iz Sel. Iskreno čestitamo!

Ljudmila Dolinšek iz Lepene pri Železni Kapli je te dni praznovala svoj 60. rojstni dan. Iskreno čestitamo!

Prelat dr. Kirchner je bil leta 1934 posvečen za duhovnika in deluje od leta 1940 na celovškem škofijskem ordinariatu, od tega 15 let kot generalni vikar, 21 let je bil škofijski kancler. Te dni obhaja generalni vikar Kirchner svojo 75-letnico. Ob visokem jubileju mu iskreno čestitamo!

Janez Korešnik v Bukovju je praznoval 85-letnico. Naš tednik, EL-Dobrla vas in SPD „Srce“ iskreno čestitajo!

Svojo 50-letnico je pred kratkim praznovala Erna Vouk iz Dobrle vasi. Uredništvo NT iskreno čestita. Čestitkam se pridružujejo tudi EL Dobrla vas in SPD „Srce“.

Marija Kelih, pd. Bošnjakova mama iz Sel praznuje te dni svojo 80-letnico. Ob visokem jubileju ji iskreno čestitamo.

Višji študijski svetnik Franc Brežjak je te dni praznoval 60-letnico. Želimo mu obilo zdravja.

## Občinska seja v Galiciji: otroke vozijo v škocijanski otroški vrtec

Na zadnji občinski seji občine Galicija je bila glavna točka letni proračun za leto 1985. Po živahni diskusiji je bil sklenjen proračun v višini 8,3 mil. šilingov z glasovi ÖVP in Enotne liste.

Ker občina namerava razširiti občinski vodovod, je zaprosila za posojilo. Najbolj ugodno ponudbo je dala Raika Dobra vas in zato bodo tam najeli kredit.

Dvajset otrok iz občine Galicija obiskuje otroški

vrtec v Škocijanu. Zaradi tega bodo morali tam nastaviti še eno vrtnarico. Polovico stroškov za to vrtnarico bo prevzela občina Galicija, so soglasno sklenili.

Za cestno razsvetljavo — za vas Blato z 8 svetilkami — bo občina prihodnje leto izdala nekaj manj kot 130 tisoč šilingov.

Po zaključeni živahni seji so se občinski očetje složno podali na družabno srečanje ob zaključku leta, kamor jih je povabil župan.

## „Arhitektura na Zilji“ na Slovenski gimnaziji

V soboto, 12. januarja 1985, je bilo v prostorih Slovenske gimnazije odprtje razstave pod naslovom „Arhitektura na Zilji“.

Organizator razstave, dr. Druml, je zastopnikom razredov pripovedoval o nalogi vzdrževanja starih stavb. To predvsem zaradi tega, ker „moderne hiše“ pogosto krat motijo sliko vasi.

Dr. Druml pa nas je vpe-

ljal tudi v kulturo Ziljanov. Vsaka razpadla hiša je kos uničene kulture. Treba je obdržati staro kulturo! Da bi si to geslo vzeli k srcu vsi dijaki Slovenske gimnazije, je cilj te razstave, ki je res vredna ogleda.

Prisrčno vabljeni so tudi starši dijakov in vsi, ki jih zanima stara arhitektura, da si to razstavo ogledajo v prostorih gimnazije.

## Ponikva: † F. Boročnik

Povsem nepričakovano nas je na prvi dan novega leta zapustil Franc Boročnik, upokojeni železničar s Ponikve. Po krajši hudi boleznici je umrl v celovški deželni bolnici, star komaj 59 let.

Poznali in cenili smo ga kot zelo pridnega delavca, skrbnega družinskega očeta ter prijaznega sosedu. Njegovi znanci, predvsem pa njegova mati in žena s tremi otroki, ga bodo težko pogrešali.

K zadnjemu zemeljskemu počitku smo rajnega pospremili v petek, 4. januarja, na libuško pokopališče. Pogrebne obrede je opravil pliberški mestni župnik Alojzij Kulmež, pevci libuškega MoPZ „Kralj Matjaž“ pa so mu pod vodstvom Hanesa Košutnika zapeli v

slovo tako pri sv. maši kot ob odprtem grobu.

Rajnega Franca Boročnika bomo ohranili v lepem spominu. Prizadeti družini in sorodnikom pa velja naše iskreno sožalje.

### • Kotmara vas

MLADINSKA REVIVA „POKAŽI, KAJ ZNAŠ“

Prireditelj: Slovenska prosvetna zveza in SPD „Gorjanci“ v Kotmari vasi

Čas: nedelja, 26. 1. 1985, ob 14. uri

Kraj: pri Mežnarju v Kotmari vasi

Nastopajo otroci iz Kotmare vasi in Bilčovsa.

**Če pridete v Pliberk  
obiščite domačo  
ZADRUGO!**

## Prof. dr. Rajku Ložarju v spomin

V petek, 4. januarja 1985, me je dosegla žalostna vest o smrti velikega prijatelja koroških Slovencev, umetnostnega zgodovinarja in arheologa profesorja dr. Rajka Ložarja.

Prav v teh dneh, v začetku januarja, pred 28 leti sva se slučajno v Škocijanu pri župniku Kogleku srečala. Profesor je bil na poti po naši koroški deželi pri iskanju materiala za svoje znanstveno delo o koroški kmečki hiši in pri nabiranju drugega narodopisnega blaga. Pregledoval je svoje zapiske in skice, pa mi pri tem potožil, da je že trikrat poskusil napraviti risbo Postrtnikove mize v Dobu, pa se mu žal to ni posrečilo. Dejal sem mu, če je samo ta težava, mu lahko in prav rad pomagam.

Tako sva se skupno odpravila na pot v Dob, Najprej na železniško postajo v Sinčo vas, od tam z vlakom do Pliberka in potem peš mimo Nonče vasi, Humca in Vidre vasi v Dob. Tam naju je gostoljubna Božičeva hiša sprejela pod svojo streho.

Naslednji dan sva se napotila k sosedu Postrtniku, kjer hranijo staro, silno bogato okrašeno družinsko mizo. Takoj sem jo začel risati in napravil točen in v merilu napravljen posnetek. Ko je bilo to gotovo, so mi prinesli še svojevrstni žličnik, pa še en stol z lepim naslonjalom. Tudi te stvari sem spravil na papir.

Profesor Ložar pa je med tem časom hodil po vasi in si ogledoval in iskal, kaj bi bilo zanimivega z ozirom na našo ljudsko umetnost. Izpraševal je in vse skrbno zapisoval. Ko se je vrnil k Postrtniku, mu je bilo narisano všeč. Tako se je začela najina skupna pot.

Božičev ujc, Joško Trampuž naju je vodil na Komelj z Suške gore. Potem v naslednjih počitnicah naju pa je skupna pot zanesla naprej po Podjuni, nato v Rož, Gure in Ziljo. Prehodila sva kapelške gore in prekrasni svet pod Svinjo planino.

Treba je pripomniti, da to znanstveno delo prof. Ložarja ni bilo denarno podprto z nobene strani. Dr. Ložar je nabiral to gradivo iz čistega idealizma in žrtvoval v ta namen

skoraj ves svoj prosti čas. S kolesnom in peš sva bila na poti.

Seveda se to delo ne bi moglo izvršiti brez gostoljubnih, dobrih slovenskih koroških ljudi. Božičeva hiša v Dobu je postala najin drugi dom. V tistih težkih povojnih časih sva doživela tisto pravo, od srca prihajajoče gostoljubje in dobroto naših dobrih, skrbnih ljudi.

Žal je prof. Ložar že po nekaj letih zapustil našo koroško deželo in se odpravil preko morja v Ameriko. Tam so ga čakale druge naloge, tako, da je njegovo narodopisno delo ostalo nedokončano. Vendar je bila njegova največja želja, da bi to njegovo pomembno delo šlo v tisk in tako med tiste naše ljudi, katerim je bilo to delo posvečeno.

Obdelal je skrbno in z veliko natančnostjo okrog 150 naših kmečkih domov širom naseljenega prostora koroških Slovencev.

V zadnjih letih je prakrat pet obiskal svojo drago Koroško. Žal mu zdravje in leta nista več dopuščala tiste agilnosti, katere je bil v prejšnjih letih vajen. Prišel pa je z željo, da bi se njegovo delo dokončalo in je tudi poskrbel, da so njegovi rokopisi ostali tu na Koroškem.

Prehitela pa ga je smrt, vendar upamo, da bo to njegove veliko znanstveno delo kljub njegovemu odhodu kmalu zagledalo beli dan. Saj, kakor je on vedno dejal, da bo ta knjiga, ko bo izšla, viden znak zahvale dobrim koroškim ljudem, ki so s svojo gostoljubnostjo omogočili to njegovo delo.

Naj bi pa bilo to njegovo znanstveno delo tudi opomin vsem mladim zainteresiranim ljudem, da bi se ta ali oni odločil in stopil na njegovo sled in to znanstveno, narodopisno delo nadaljeval.

Prof. dr. Ložarja se pa bomo vsi s hvaležnostjo in s spoštovanjem spominjali.

## Zahvala za dolgoletno zvestobo Našemu tedniku

O Podjunčanih tudi pravi, da smo se rodili v senci kralja Matjaža. Kjerkoli živimo, nikjer nas ni mogoče ločiti ali celo odtrgati od pokrajine, ki nas je oblikovala za življenje.

Spominjam se iz svoje zgodnje mladosti človeka, o katerem so spletli zlobni jeziki, da je Zaletel priletel pa se v duri zaletel.

Zdi se mi, da je ta narodna ocena resnični prikaz značaja vogrškega župnika Vinka Zaletela, ki bo v torek, 22. januarja, dobil Tischlerjevo nagrado. S svojim ustvarjalnim nemirom je okužil okolico. Uživel se je v našo koroško slovensko družbo. V Šentvidu pri Ljubljani mu je stekla zibelka, življenje ga je prineslo med nas.

Veliko dobrega mu dolguje naša Koroška, kot duhovniku, kot prosvetnemu delavcu in ustvarjalcu, kot človeku.

Veliko dela je žrtvoval tisti obliki ljudske prosvete, ki jo v teh časih na žalost vse preveč opuščamo, s tem pa seveda tudi pogrešamo — igran, odrski dejavnosti. Pre nekateri se je na domačem odru naučil nastopanja v javnosti in za javnost.

Na odru postanejo lepote jezika živa stvarnost, beseda tam oblikuje dejanje. Mislim, da je bil največji uspeh Zaletelovega ustvarjanja za oder Martin Krpan. Škoda le, da je vse premalo krpanovstva prodrlo v našo zavest in v naše delovanje.

Podelitev Tischlerjeve nagrade Vinku Zaletelu ni čast odlikovancu — vem, da brez težav preživi tudi brez takih in drugačnih počaščenj —, je tudi primeren spomin človeka, ki nam je umrl 23. januarja 1979. Dr. Joško Tischler nam je vsem zapustil resno naročilo, naj delamo nesebično in neutrudno, odločno in pošteno za skupnost, v katero smo se rodili.

Tischler je prišel iz Podjuna. Zaletel je prišel v Podjuno. V Vogrčah je našel svoj dom na Koroškem.

Zaletel pač ne bi bil, kar je, če bi miroval. Na žalost mu peša vid. Njegova predavanja s skioptičnimi slikami, njegova potovanja po svetu so dokaz, da ta človek ne

more živeti brez žive zveze s slovenskim življenjem vsepovsod, kamor je pač življenje Slovence zaneslo. Sloveńcem v Avstraliji in na obeh ameriških celinah je pokazal naše življenje, nam njihovo. Za to mu dolgujemo vsi še prav iskren in pristrčen Bog povrni.

Naj so te besede tudi zahvala Vinku Zaletelu za dolgoletno zvestobo Našemu



tedniku. Veliko zanimivih pripevkov je prišlo izpod njegovega peresa.

Vem, vsaka taka zahvala more biti samo nizanje besed in misli. Ne more odtehtati dela. Pa naj bo le. Najlepša hvala za vse. Daj Bog še dolga leta zdravja odlikovancu, ki je našel svoj koroški dom v senci kralja Matjaža. Tako se je tam udomačil, da se že sam imenuje podjunskega ali pa tudi samo vogrškega siroteja.

Jože Wakounig,  
glavni urednik

# Spomini na dr. Joška Tischlerja

V Koroško sem bil v mladosti zaljubljen, zato sem hodil k njej vasovat. Dvakrat sem kot dijak in bogoslovec peš vso prepotoval, jo večkrat obiskal, in ta zaljubljenost je vzrok, da sem tudi sedaj tukaj. Zato sem že tedaj lahko spoznal vidnejše osebnosti, nekatere osebno, druge po delovanju: mons. Valentina Podgorca, prelata dr. Rudolfa Blümla, dr. Joška Tischlerja, dr. Vinka Zwitterja, prof. Joška Hutterja,

mora glasovati za izključitev dr. Tischlerja in, da mora izstopiti iz deželne vlade kot zastopnik Slovencev. Toda Jogr je bil značaj, predobro je poznal dr. Tischlerja in ni šel.

Pozneje sva se tembolj srečevala, čimbolj sem se lotil prosvetnega dela, najbolj pa v letih 1954/55, ko sem stanoval v Mohorjevi hiši in sva bila torej skupaj. Vzpodbujal me je k delu, večkrat povedal, kako ceni delo g. dr. Franceta Cigana, g. Ivana Matka, moje in še drugih duhovnikov in laikov. Bil je prav očetovski do mene in čimbolj sem ga spoznaval, tembolj sem ga spoštoval in ljubil. Marsikaj sva se razgovarjala in mi je mnogo zaupal.

Hvaležen mu moram biti posebno za dvoje: kako se je zavzel zame tedaj, ko so naščuvani pijani nemčurji napadli in razbili moje predavanje v Nonči vasi ter pri tem ranili tudi sedaj že rajnega Puklovega očeta, še bolj pa tedaj, ko so nas bratje Slovenci zlobno napadali in obrekovali in sta se on in dr. Vinko Zwitter jav-

no in neustrašeno potegnili za nas in zagovarjala duhovnike, ki so prišli iz Slovenije.

Tam sem tudi spoznal, kako pomemben mu je bil „Naš tednik-Kronika“, saj brez časopisa ni politike, javnega dela. L. 1954 je nastala kriza: urednik g. ing. Muri je odšel, novega primernege ni bilo. Prosil je g. Blümla, da bi v sili jaz vskočil. Moral sem, četudi strašno nerad, ker nisem za urednika, še manj za politiko. Nekaj mesecev smo skupaj delali dr. Tischler, Albert Sadjak in jaz — pa je bil „šef“ gotovo razočaran nad menoj, jaz pa vesel, ko je prišla dobra rešitev z dr. Tonetom Lipovškom. Spoznaval pa sem tedaj, kako moder, previden, sijajen politik je bil, kako je pazil na vsako pisano besedo. Z bojem na moč nič ne opraviš, proti močnejšemu izkrvaviš!

Omenim še dve stvari, ki sta tukaj neznani. Bil je širok, preko Koroške je gledal na vse Slovence po svetu. Zato je dolga leta prispeval članke o koroških problemih za „Zbor-

nik Svobodne Slovenije“ v Argentini, toda pod psevdonom „Anton Podstenar“. Pri speval je tudi gradivo za razpravo v „Zborniku“ o razmerju celovške škofije do koroških Slovencev. V pisni zvezi je bil tudi s pomebnimi Slovenci v Združenih državah.

Še tole: dr. Tischler v svoji skromnosti najbrž ni nikomur omenil, da je prejel od „Slovenskega raziskovalnega centra v Ameriki“, ki ga vodi univ. prof. dr. Edi Gobec v Clevelandu, „Certificate of Merit“. To je priznanje za zasluge, ki si jih je pridobil za slovensko manjšino na Koroškem. Vem, ker sem mu ga sam prinesel iz ZDA. Tudi sam sem podobno prejel zaradi kulturnega dela in povezave med rojaki po svetu. Zavedam pa se, da se v primeri z dr. Tischlerjem ne smatram vrednega. Prepričan sem, da nobeno priznanje ali častno odlikovanje ne more izraziti tega, kar je v resnici bil. Hvala mu za vse, tudi za moja srečanja z njim!



Slika zgoraj spominja na čase, ko je Foltej Hartman še delal s svojimi pevci.

Koncerta v gostilni Florianiwirt v Vogrčah so se udeležili mdr. podpredsednik NSKS, ekon. svetnik Ignac Domej, predsednik SPZ Tomaž Ogris, občinski odborniki EL pod vodstvom podžupana Frica Kumra in župnik Vinko Zaletel.



## V Pliberku so poimenovali MoPZ „Edinost“ po F. Hartmanu

V soboto zvečer se je ob hudemu mrazu poleg mnogih častnih gostov alo veliko ljubiteljev zborovskega petja v Vogrčah da bi prisluhnili v prvi vrsti nam že dobro znani MoPZ Vres iz Prevalj, katerega vodi Joško Kerker. Kakor je v pozdravni govoru dejal predsednik Joško Hudl, so organizirali, odborniki Slovenskega prosvetnega društva „Edinost“ Pliberk v lepi dvorani gostilne „Florianiwirt“ povezovali na ta večer štiri točke v lep šopek kulturnega užitka.



Predsednik SPD „Edinost“ J. Hudl

Prvi in za nas pevce najbolj važen moment je bil to, da smo po sklepu pevcev in odbora preimenovali MoPZ „Edinost“ Pliberk v MoPZ „Foltej Hartman“ iz Pliberka. Foltej Hartman je bil ustanovitelj zboru, katerega je vzorno vodil preko 50 let. Za pevce Folteji ni bil samo odlični pevovodja, ampak tudi vzor ljubezni in dela na pevskega in narodnopolitičnem polju. Neprisiljeno in z globokim občutkom je Foltej navduševal nas mlade pevce in nam vlival pogum in veselje

do petja. Končno je iz nas napravil pevce, kateri bomo pod njegovim imenom nadaljevali njegovo delo.

Druga točka programa je bila predstavitev novega dekliškega zbora domačega društva, katerega vodi učiteljica Cita Galič. Navdušeno je zbrana publika sprejela lepo pripravljene skladbice. Mlademu zboru želimo veliko uspeha in veselja pri nadaljnjem delu. Če preidemo v tretji del naše prireditve, naj omenim, da je na povabilo našega društva vrščal naš obisk MoPZ prosvetnega društva iz Vinske gore in nam pod vodstvom Alenke Janičeve zapel nekaj zbranih pesmic.

Kot vrhunec doživetja naj omenim čudovito lepo podani program pesmi, katere je izbral MoPZ „Vres“ iz Prevalj. Pod vodstvom Joška Kerta so se Prevaljčani zapeli v srca naših ljudi. Popeljali so nas v svet zahtevnejše pesmi in pomešali vmes našo Koroško pesem tako, da se je čas prehitro iztek. Upam, da bodo

naši pobrateni pevci Vresa še večkrat zapeli v Pliberku in bomo s tem nadaljevali našo skupno pot, katero smo začrtali že pred leti.

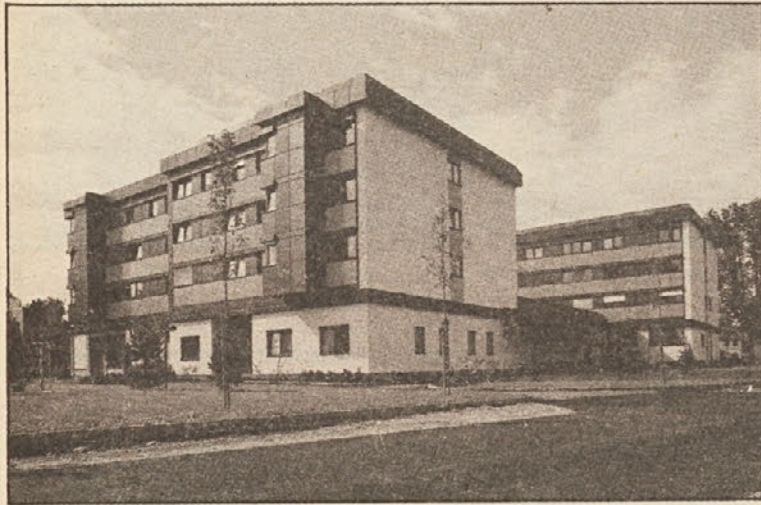
Za konec uspešnega koncerta smo skupno združeni moški zbori zapeli „Oj Triglav, moj dom“, to je pesem, ki nas živo spominja na Folteja Hartmana, ko jo je prepeval z pevci v taborišču Dachau.

Franc Kuežnik

Podžupan Fric Kumer je pozdravil v imenu občine Pliberk in EL številne poslušalce, ki so docela napolnili veliko dvorano v Vogrčah. Fric Kumer je v svojem govoru pohvalil bogato kulturno delo zbora SPD „Foltej Hartman“ in hkrati poudaril pomen zbora za kulturno življenje občine. „Občina in EL sta v zadnjih letih posebno pospeševala kulturno delovanje in naloga bo, tudi v bodoče te stike izgraditi in s tem razširiti kulturno dejavnost v naši občini“, tako pliberški podžupan.



# Modestov dom: podjetja, ki so svoje delo odlično opravila



Slovenski dijaki in študentje imajo od septembra 1984 nov dom, čigar slavnostno odprtje je bilo 17. novembra 1984. Dom je zgradila Mohorjeva družba in ji za to velja vse naše priznanje. Krški škof dr. Egon Kapellari je dijaški dom blagoslovil, slovesno odprl pa ga je zvezni predsednik dr. Rudolf Kirchschläger (na spodnji sliki s škocijanskimi otroki). Pozdravni nagovor je imel tudi predsednik Narodnega sveta dr. Mitevž Grilc. Mdr. je dejal: „Čas zahteva novih oprijemov na vseh področjih. Odprtje Modestovega doma ob navzočnosti najvišjih predstavnikov družbenega življenja dokazuje, da se Mohorjeva družba zaveda teh potreb in preprican sem, da bo ta novi dom služil v prostorsko olajšanih okoliščinah svojemu namenu: vzgoji naše mladine v zavedne in neustrašene člane slovenske narodne skupnosti, ki bo garant našega nadaljnega obstoja na koroški zemlji. To želim in se zahvaljujem vsem, ki ste pripomogli do realizacije tega veličastnega projekta.“



MIZARSTVO

## HANZEJ GABRIEL

9162 Št. Janž v Rožu  
Tel.: 0 42 28 - 26 00

MIZARSKO PODJETJE

## KUSCHEJ

Koschatstraße 8, Pliberk/Bleiburg, tel.: (0 42 35) 21 63  
Se priporoča za dobro izdelavo vseh vrst pohištva in gradbenega mizarstva.

BAUMEISTER

## Johann Breitenhuber

Hoch- und Tiefbau  
Rammersdorf 5, 9102 Mittertrixen/Srednje Trušnje  
Büro: Ebentaler Straße 54, 9020 Klagenfurt/Celovec  
Tel.: (0 42 22) 33 4 05 oder (0 42 31) 21 16

MIZARSTVO

## KOFLER

9184 Št. Peter pri Št. Jakobu v Rožu

## KONEC STANKO

Baumöbelstiegen—Tischlerei

Feldkirchen, St. Veiter Straße 5

## EGON KOVACIC

Durchführung sämtlicher Mal- und Anstricharbeiten

9020 Klagenfurt/Celovec  
Annabichler Straße 11, Tel.: 33 87 23  
Karlweg 16, Tel.: 33 87 23

## GREINER-Schaumstoffe

Greiner KG. Schaumstoffwerk

Greinerstraße 70, A-4550 Kremsmünster  
Telefon (0 75 83) 72 51-0\*  
Telex 2337 111

## JOHAN LOMŠEK

9141 Št. Lipš — tel.: (0 42 27) 22 46

- Oficialna Steyer-delavnica
- traktorji in poljedelski stroji
- električna in kuhinjska oprema
- mopedi, kolesa, šivalni stroji
- servis in vsi nadomestni deli



## HECHENLEITNER & CIE.

Zentralheizungen — Gesundheitstechnische Anlagen — Apparatebau

Südring 236, Klagenfurt/Celovec,  
Tel.: 21 6 21 — Fernschr. 42-313

Dollhopfgasse 1—3, Villach/Beljak,  
Tel.: 24 2 42 — Fernschr. 045-535



Fliesen Nowak

Fachgeschäft  
für Wand- und Bodenbeläge  
Kachelöfen, Kamine  
9020 Klagenfurt, Pfarrplatz 2  
Telefon (0 42 22) 54 3 72  
9020 Klagenfurt, Priesterhausgasse 4  
Telefon (0 42 22) 54 0 77

Durchführung der gesamten  
Fliesen- und Klinkerarbeiten

Elektrotechnik

## ANDREAS TSCHUDEN

Meisengasse 6, 9020 Klagenfurt/Celovec,  
Telefon: (0 42 22) 35 4 42

Planung und Ausführung von:  
Licht-, Kraft- und Elektroheizungsanlagen,  
Schaltanlagen- und Verteilerbau, Elektro-Akustikanlagen,  
Alarmanlagen, Blitzschutzbau, Antennenbau

Wer zum Telephon greift,  
greift zu Kapsch.  
Nachrichtentechnik  
von  **KAPSCH**

## Fa. WUNTSCHKEK



Bau- und Möbelwerk

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten.  
Erzeugung von Fenstern und Türen aller Art.

Ledenitzen/Ledince 52, Tel. (0 43 56) 23 83



Gesellschaft m. b. H.

Teppiche — Stoffe — Tapeten

10.-Oktober-Straße 27, 9020 Klagenfurt/Celovec  
Telefon: (0 42 22) 54 5 00 - 0

ERZEUGUNG VON FENSTERN UND TÜREN

INNENAUSBAU

## ALBIN SCHARF

9400 Wolfsberg  
Tel.: (0 43 52) 26 22



## Ing. GERZABEK

Büro für Architektur und Raumgestaltung

Moritschstraße 107  
Villach/Beljak





## PRIREDITVE

## ● Radiše

Ogled dia-slik „RADIŠE SPO-  
MLADI IN POLETI“

Prireditelj: SPD „Radiše“ na  
Radišah

Čas: sobota, 19. 1. 1985, ob  
19.30 uri

Kraj: klubska soba kulturnega  
doma na Radišah

Predavatelj: Marjan Wrulich

● Romarsko in  
študijsko potovanje v Izrael

od 10. do 17. februarja 1985

Prireditelj: Koroška Caritas in  
župnija Marija na Zilji

Cena: šil. 11.950,—, polet, om-  
nibus, polpenzion

Vodstvo: dekan Richard Kogler  
in mag. Hemma Quendler

Podrobnejše informacije dobi-  
te pri: Koroški Caritas, Sand-  
wirtgasse 2, 9010 Celovec, tel.:  
0 42 22 / 55 5 60-42.

## ● Celovec

PODELITEV VI. TISCHLERJE-  
VE NAGRADE

župniku Vinku ZALETELU

Prireditelj: Krščanska kulturna  
zveza v Celovcu

Čas: torek, 22. januarja 1985,  
ob 19. uri

Kraj: dvorana Slomškovega do-  
ma, 10.-Oktober-Str. 25 (1. nad-  
stropje) v Celovcu

Spored bo popestril MePZ  
„Jakob-Petelin Gallus“ iz Ce-  
lovca pod vodstvom Jožeta  
Ropitza.

Po sporedu sledi družabnost  
ob domači zakuski.

## ● Celovec

PROSLAVA OB SLOVENSKEM  
KULTURNEM PRAZNIKU (Pre-  
šernova proslava)

posvečena spominu Foltija

Hartmana

Prireditelj: Slovenska prosvet-  
na zveza v Celovcu

Čas: petek, 1. 2. 1985, ob 19.30  
uri

Kraj: v novem (večnamenskem)  
prostoru mladinskega doma  
SŠD, Mikschallee 4, v Celovcu  
Sodelujejo: Slovenski oktet,  
MoPZ SPD „Edinost“ iz Pliber-  
ka, Recitatorji.

## ● Rebrca

SEMINAR ZA DRUŽINE NA  
REBRICI

Prireditelj: Krščanska kulturna  
zveza v Celovcu

Čas: od sobote, 9. do nedelje,  
10. februarja 1985

Kraj: mladinski center na Rebr-  
ci

Voditelja: prof. Ida Virt in prof.  
Janez Bitenc

Strokovna kmetijsko gospodinjska  
šola s pravico javnosti

zavoda šolskih sester v Št. Rupertu pri Velikovcu  
sporoča staršem in dekletom, ki se odločajo za na-  
daljne šolanje ali za 9. šolsko leto, da sprejema za  
šolsko leto 1985/86 učenke v

## Strokovno šolo

NAMEN ŠOLE je, učenkam poglobiti splošno izobrazbo, in jim  
posredovati dobro podlago za poznejši uk v različnih poklicih.  
Usposablja dekleta pa tudi za samostojno vodstvo gospodinj-  
stva, ker polaga posebno važnost na spretnost v kuhanju, šiva-  
nju, ročnostih in gospodinjstvu.

VZGOJNI CILJ — Pravilno oblikovanje telesnih in duševnih zmož-  
nosti, samovzgoja in vzgoja v družini in družbi, poglobitev vere in  
verskega življenja.

POGOJ ZA SPREJEM je dovršena 8. šolska stopnja in vsaj delno  
znanje slovenskega jezika oziroma narečja.

V primeru, da učenka 8. šolske stopnje ni dovršila, je v to šolo  
lahko sprejeta s sprejemnim izpitom.

V DANIH POGOJIH DOBIJO UČENKE DRŽAVNO PODORO ZA  
INTERNAT!

Ta šola velja tudi za 9. šolsko leto — politehnični letnik. Poučuje  
se v obeh deželnih jezikih.

OBVEZNI PREDMETI: Verouk, slovenščina, nemščina, računstvo,  
umevanje življenja, zdravstvo, petje, telovadba, zanstvo o perilu  
in oblačilih, gospodinjstvo, hranoslovje, vrtnarstvo, gospodar-  
stvo, strojepis, kuhanje, šivanje, ročnosti.

Prijave so možne že sedaj vključno do konca februarja 1985 po  
telefonu 0 42 32 / 38 96, pismene ali osebne.

Nadaljne informacije dobite pri vodstvu šole!  
9100 Völkermarkt/Velikovec, Klosterstraße 2.

## ● Št. Jakob

„Oder mladje“ Koroške dijaške  
zveze vabi na igro

EVGEN (Tankred Dorst)

Prireditelji: SPD „Rož“ v Št. Ja-  
kobu v Rožu, SPD „Kočna“ v  
Svečah in KD „Peter Markovič“  
v Rožeku

Čas: nedelja, 20. 1. 1985, ob  
19.30 uri

Kraj: farna dvorana v Št. Jako-  
bu v Rožu

Režija: Marjan Sticker

Mentor: Franci Končan

Slovensko planinsko društvo  
Celovec obvešča, da je pla-  
ninska postojanka kočna nad  
Arihovo pečjo na planini Ble-  
ščeči pod Japo odprta samo  
še ob nedeljah in praznikih.  
Koča ni oskrbovana. Med ted-  
nom, ko je kočna zaprta, imajo  
člani društva možnost uporabe  
koče. Ključ se dobi pri upravni-  
ku kočne Tomiju Miklnu v Svat-  
nah

## ● Sele-Kot

ZDRAVNIŠKO PREDAVANJE

Prireditelj: SPD „Herman Ve-  
lik“ Sele-Kot

Čas: sobota, 19. 1. 1985, ob 19.  
uri

Kraj: ljudska šola na Kotu

Predava: dr. Tomo HRIBERNIK



Čas: sobota, 26. 1. 1985, ob  
19.30 uri

Kraj: farna dvorana v Železni  
Kapli

## ● Obirsko

STROKOVNO PREDAVANJE

Prireditelj: Slovenska kmečka  
zveza

Čas: ponedeljek, 21. 1. 1985,  
ob 19. uri

Kraj: pri Kovaču na Obirskem  
Tematika predavanja: Z boljšo  
vzrejo, gojitvijo, oskrbo in  
krmiljenjem goveda, do večjega  
zaslužka v hlevu.

Predava: dipl. inž. GOLD  
(Kmečka zbornica)

## ● Dom v Tinjah

v petek, 18. 1., ob 19. uri  
TEČAJ ZA REZBARSTVO ZA  
ZACETNIKE, I. del

Uvodni včer s kiparjem Arnul-  
fom PICHLERJEM. Za nadalje-  
valne termine se boste zmenili  
pri tem prvem večeru.

v soboto, 19. 1., od 9. do 17.  
ure

TEČAJ ZA SPRETNE ROKE:  
SVILENE ROŽE

Voditeljica: Margit KOLLMANN

v soboto, 19. 1., od 9. do 16.30  
ure

BOŽJO SLUŽBO — PRAZNO-  
VATI IN OBLIKOVATI

Predavatelj: Dr. Rudolf  
SCHWARZENBERGER, Dunaj

Soprireditelja: Dušnopastirski  
urad in Seelsorgeamt —  
Waaggasse

v soboto, 19. 1., ob 19.30 uri

DIA-PREDAVNJE: KRETA  
Predava: strok. učit. Walter  
ZAPONIG, Velikovec

v nedeljo, 20. 1. od 14.30 do  
21. ure

SREČANJE LOVCEV

Na sporedu: Najnovejši stro-  
kovni filmi; Beseda lovcem v  
premislek — lovski tovariš Kri-  
sto SRIENC. — „O zaščiti lova  
in divjačine“; preds. lovske  
zveze dr. ANDERLUH. —

Streljanje na tarče in pokale  
— lovski tovariš Franc BOŽIČ.  
— Tinjska lovska večerja in  
družabnostni program.

od ponedeljka, 21. 1., ob 18.  
uri do četrta, 24. 1., ob 13. uri

DUHOVNE VAJE ZA ŽIVI ROŽ-  
NI VENEC IN ZA III. RED  
„MOLITEV — VIR NAJVIŠJE  
SILE“

Voditelj: prošt Franc BRUM-  
NIK, Dobrla vas

od petka, 25. 1., ob 18. uri  
do nedelje, 27. 1., ob 15. uri

GOVORNIŠKO ŠOLANJE  
II. DEL

Vodenje diskusij:  
Iz sporeda: tehnika diskutira-  
nja, pritrdilni in odklonilni go-  
vor; pogovori v skupinah; pravi-  
la za skupinsko delo; priprava  
konferenc ali seminarja

Voditelj: Walter OBERLECH-  
NER, Dunaj

GALERIJA TINJE  
Razstave del Veselke Puc-Šorli

## ● Celovec

Premiera koncerta:

„GLASBENI VZLETI“

Čas: četrtek, 17. 1., ob 19. uri

Kraj: mladinski dom SŠD,  
Mikschallee 4, v Celovcu

Igra: Gabriel Lipuš & Band

## ŠD Št. Janž v Rožu — bo sezona 84/85 še bolj uspešna?

Pred kratkim je izšlo letno poročilo ŠD Št. Janž v Rožu. Kot vsako leto je letno poročilo tudi letos pestro in zanimivo in zrcali delo društva v pretekli sezoni. Društvo je v lanski sezoni priredilo vrsto večjih in manjših prireditev, ki so se odvijale v zadovoljstvo vseh. To dejstvo pravi o tem, da je društvo odlično organizirano in da je delo v najboljših rokah. Predsednik dr. Tomi Partl v svojem predgovoru sicer nekoliko kritizira športne uspehe društvenih tekačev, ki po njegovem mnenju niso nič napredovali v pretekli sezoni, toda naraščaj je gotovo pokazal talent na domačih prireditvah in na tujem. Čeprav uspehi

res niso bili senzacionalni, ni nobenega vzroka, da društveniki ne bi z optimizmom gledali v bodočnost.

Vodstvo kluba pod režijo Ericha Užnika, dr. Tomija Partla in Villija Moschitzja je za letošnjo sezono pripravilo vrsto prireditev, na katerih bo mogoče letos naraščaj le napredoval, saj je to na domačih tekmah nekoliko lažje.

### Športne prireditve v sezoni 84/85

- 25. januarja:  
I. otroški veleslalom za ASKÖ-pokal
- 1. februarja:  
II. otroški veleslalom za ASKÖ-pokal
- 6. ali 13. februarja:  
Okrajno šolarsko prvenstvo (veleslalom)
- 8. februarja:  
III. otroški veleslalom za ASKÖ-pokal
- 15./16. februarja:  
Veleslalom za deželno prvenstvo ASKÖ
- 23. februarja:  
Društveno prvenstvo (veleslalom)
- 24. februarja:  
Srednješolsko prvenstvo (veleslalom)

Na vseh teh tekmovanjih bo letos društvo merilo čas z najnovjšo napravo, ki so jo nabavili s pomočjo ASKÖ, in društev REC Sveče in SC Rož.



Erich Užnik je „srce“ društva. Tudi v novi sezoni bi brez njega verjetno ne šlo.

SK Aich/Dob dobil v pokalu najtežjega nasprotnika

## Zdaj je potrebna pomoč navijačev

ATSC I — SK Aich/Dob 3:1 (10:15, 19:17, 15:12, 15:10)

Že v prvem kolu koroškega pokala odbojkarjev so dobili Dobljani izžrebanega najtežjega nasprotnika. Moštvo ATSC I iz Celovca velja v koroški ligi kot najboljšo moštvo, tako so bile možnosti Dobljanov doseči drugo kolo le majhne. Na prvi tekmi v Celovcu so se naši odbojkarji odlično borili in dobili drugi set, kljub temu pa so zgubili 3:1. Izidi posameznih setov so pokazali, da so Dobljani zmožni dobiti drugo tekmo na domačih tleh, in se s tem povzpeli v drugo kolo. Na vsak način naloga je izredno težka, zaradi tega je tokrat pomoč navijačev izredno važna.

Igrali so: M. Micheu, P. Trampusch, P. Trampusch, M. Mat-

schek, J. Trampusch, B. Golob, M. Trampusch, G. Kitzinger.

Že teden prej smo proti istemu moštvu zgubili prvenstveno tekmo 3:1; čeprav smo odlično igrali in imeli možnost za zmago.

marko

### Koroški odbojkarški pokal SK Aich/Dob — ATSC I

v soboto, 19. 1. 1985,  
ob 19. uri  
v glavni šoli v Pliberku.  
PRIDITE IN PODPRITE  
NAŠE MOŠTVO!

Koroško nogometno prvenstvo v dvorani

## SAK razočaral — le tretji

Preteklo soboto je odigralo osem najboljših moštev finalno kolo koroškega nogometnega prvenstva v dvorani. SAK se je kot sofavorit brez težav kvalificiral med najboljšo osmerico, ker so ga ostala moštva smatrala med največje favorite za osvojitve prvega mesta.



Stadler (Radenthein) skuša preigrati Petra Sterna (SAK, št. 9) (iz tekme SAK — Radenthein 6:5) — Foto: Höfner

SAK je igral v prvi skupini z Velikovcem, Admira Beljakom in Globasnico. Kot je bilo pričakovati, je zmagal proti Globašanom in Admiru Beljak. Dokaj nepričakovano pa je bil poraz proti Velikovcu, ki se je izredno boril in napel proti SAK vse svoje sile. **Globašani** so tudi v finalnem kolu igrali senzacionalno in oddali obe točki le proti SAK. Kljub temu pa je zadostovalo v tej skupini le za tretje mesto. V drugi skupini je brez težav osvojil prvo mesto Atus Borovlje pred Radentheinom.

**Izidi prve skupine:** Velikovec — Globasnica 2:2; Admira Beljak — SAK 1:2; Velikovec — Admira Beljak 4:4; Globasnica — SAK 2:3; Velikovec — SAK 2:1; Globasnica — Admira Beljak 5:2

**Uvrstitev:** 1. Velikovec (6/8:7); 2. SAK (6/6:4); 3. Globasnica (4/9:7); 4. Admira (1/7:11).

Ker je SAK zasedel le tretje mesto v svoji skupini, ni mogel več poseči za zmago. Po izredno napeti tekmi je v streljanju sedemmetrovk premagal Atus Borovlje Velikovčane. SAK je v tekmi za tretje in četrto mesto proti Radentheinu zopet pokazal kaj zna in zmagal 6:5.

**Tekma za prvo mesto:**

Borovlje — Velikovec 5:5 (Streljanje 7-metrovk 5:4)

**Tekma za tretje mesto:**

SAK — Radenthein 6:5

**Tekma za peto mesto:**

Mostič (Brückl) — Globasnica 3:3 (streljanje 7-metrovk 4:3)

**Tekma za sedmo mesto:**

Žrelec (trener R. Avdič) — Admira 3:0

**Končna uvrstitev:**

1. Borovlje, 2. Velikovec, 3. SAK, 4. Radenthein, 5. Mostič, 6. Globasnica, 7. Žrelec, 8. Admira Beljak.



Marta Paulitsch, podpredsednik Alpskega kluba „OBIR“ Oto Struger, Inge Karničar z hčerko in zmagovalec obirskega pokala Dietmar Paulitsch (od leve na desno).

## Franc Wiegele sedmi član avstr. reprezentance v Seefeldu

Trener avstrijskih skakalcev prof. Paul Ganzenhuber je pretekli četrtek postavil končno sedmerico, ki bo zastopala Avstrijo na svetovnem prvenstvu v Seefeldu. Medtem ko je bilo šest skakalcev že nekaj časa kvalificiranih, sta se za sedmo mesto borila Slovenec Franci Wiegele iz Zahomca in Adi Hirner. Odločitev naj bi padla na turneji treh dežel pretekli konec tedna.

Na prvem tekmovanju v Planici je zasedel Wiegele le 32. mesto, Adi Hirner pa se je uvrstil na 12. mestu. Zgledalo je že, da je Hirner dobil vozovnico za Seefeld, toda Wiegele se je v ostalih dveh konkurencah ogromno zboljšal in po tretjem mestu v Trbižu in sedmem mestu v Beljaku končno le premagal svojega neposrednega nasprotnika. Wiegele je že v Cortini pokazal, da je poškodbo že premostil in da njegova forma raste. Prof. Paul Ganzenhuber je potem pretekli četrtek vpoklical Wiegele-

ta kot sedmega skakalca v avstrijsko reprezentanco. Franci Wiegele se je po njegovem mnenju od tekmovanja do tekmovanja boljše, zato od njega več pričakuje kot od Hirnerja. Wiegele je z reprezentanco že odpotoval v Seefeld, kjer tečejo zadnje priprave.

Izid turneje treh dežel:

1. Per Olsrud (Nor), 2. Reed Zuhlke (ZDA), 3. R. Resch (A), 4. Wladimir Brejtschef (Bul), 5. Tom Rauland (Nor), 6. M. Rigoni (It), 7. Franci Wiegele (A), 9. Matjaž Žager (Jug), 10. Pavel Kajda (Cs).



Zahomčan Franci Wiegele je po hudi poškodbi zopet v odlični formi. V Seefeldu bo zastopal avstrijske barve.

## Bo svetovno prvenstvo v kolesarjenju 1987 v Škocijanu?

Čeprav je predsednik Tirolske kolesarske zveze Wolfgang Steinmaier precej optimističen, ima Koroška odlične možnosti. Tirolska je namreč izvedla že vrsto svetovnih športnih prireditev, kot olimpijado 1964, 1976 in trenutno svetovno prvenstvo nordijskih v Seefeldu.

Koroška je pripravila pet variant, ki na vsak način ustrezajo določilom in pogojem svetovne kolesarske zveze. Prva varianta vodi okoli Vrbskega jezera, druga pa okoli Baškega jezera ter Beljaka.

Škocijan je pripravil kar tri možnosti, ki so dokaj selektivne in so gotovo enakovredne ostalima dveh.

### VARIANTA 1:

Start in cilj Klopinj/Podgrad — Bukovje — Dobrla vas — Goselna vas — Malčape — Rikarja vas — Št. Primož — Spodnje Vinare — Klopinj (dolžina kroga 22,7 km, max. vzpon 17%, višinska razlika 109 m)

### VARIANTA 2:

Start in cilj Klopinj/Spodnje Vinare — Št. Primož — Gluhi les — Dvor — Grabalja vas — Klopinj (dolžina kroga 15,4 km, max. vzpon 12%, višinska razlika 118 m)

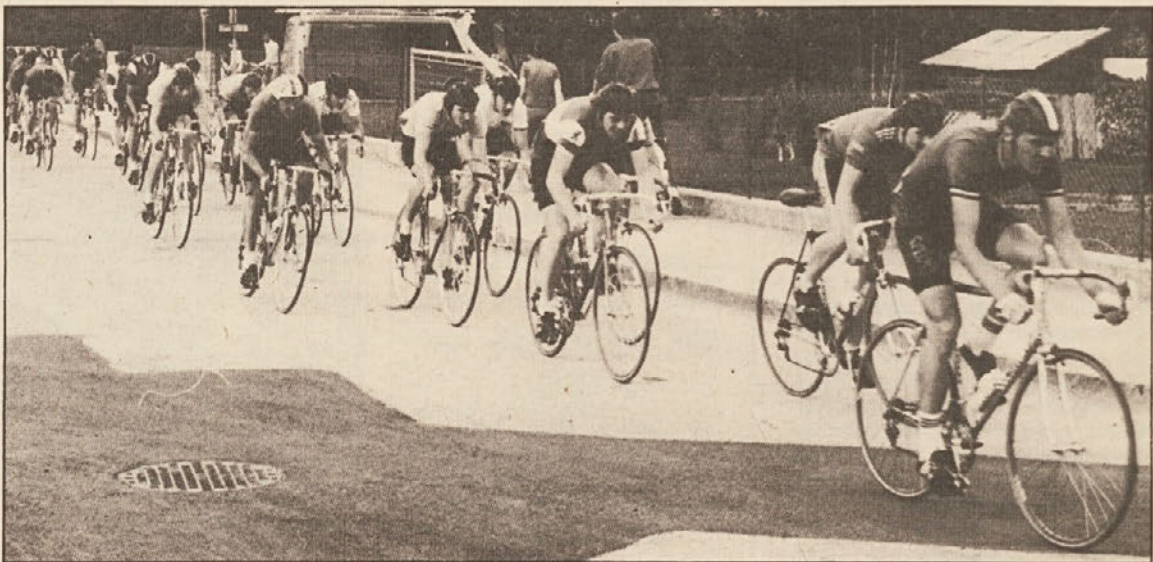
### VARIANTA 3:

Start in cilj Klopinj/Spodnje Vinare — Št. Primož — Gluhi les — Lanča vas — Žamanje — Podgrad — Klopinj (dolžina kroga 13,5 km, max. vzpon 12%, višinska razlika 85 m).

17. januarja bo Avstrijska kolesarska zveza na Dunaju odločila o izvedbi svetovnega prvenstva profesionalnih in amaterskih kolesarjev. Za izvedbo se namreč poteguje poleg Koroške tudi Tirolska. Čeprav je Koroška ponudila kolesarski zvezi 2,5 milij. šilingov, še ni odločeno, v kateri deželi bo svetovno prvenstvo potem dejansko. V primeru, da bi dobila Koroška to svetovno znano prireditev, je Škocijan resen kandidat za izvedbo te prireditve.

Svetovno prvenstvo ni le velikega športnega pomena, ampak tudi ogromnega gospodarskega. Predvsem turizem bi znatno lahko pridobil, saj pridejo na to prireditev najboljši kolesarji sveta, ki jih drugače poznamo le iz televizije. Svetovno prvenstvo prenašajo skoraj vsi večji svetovni televizijski in radijski oddajniki, poleg tega prina-

šajo časopisi po vsem svetu dnevno vesti o tem športnem dogodku. To se pravi, da bi bil Škocijan za nekaj dni v celotni svetovni javnosti in bi na ta način lahko odlično delal reklamo in vabil za svoj kraj. Seveda bi bilo potrebno dograditi še tiskovni center in nekatere druge manjše infrastrukturne potrebnosti.



## Dietmar Paulič obirski sankski prvak

V nedeljo, 13. 1. 1985, je spet bilo na vrsti obirsko sanksko prvenstvo. Kot prejšnja leta smo tudi letos tekmovali na Pistotnikovi progji. Kljub slabemu vremenu se je zbralo lepo število sankšev od blizu in daleč. Tekmovanje je bilo zelo napeto, zmagal pa je domačin Dietmar Paulič. Kot častnega gosta smo pozdravili občinskega odbornika EL Železna Kapla Lada Hajnžiča. Društvo Alpski klub OBIR pa letos ne prireja samo obirskega sankškega prvenstva, temveč tudi koroško sankško prvenstvo z ljudskimi sankami in sicer na Cimpaserjevi progji. Termin je 16. februar 1985.

Rezultati obirskega sankškega prvenstva:

### Športne sanke

1. Jozi Karničar — AK OBIR (1, 23,78)
2. Flori Hribnik — TVN Sele (1,23,91)
3. Fridi Bolterle — AK OBIR (1,39,78)

### Šolarji I

1. Vili Hribar — AK OBIR (4,20,47)
2. Konrad Hribar — AK OBIR (4,43,00)
3. Marko Smrtnik — SPD OBIR (5,10,27)

### Dekleta

1. Marita Paulič — AK OBIR (4,17,85)
2. Marica Smrtnik — SPD OBIR (4,54,93)
3. Ani Kogoj — SPD Zarja (5,07,71)

### Ženske

1. Inge Karničar — AK OBIR (3,28,34)
2. Cita Smrtnik — SPD QBIR (3,44,27)
3. Veronika Lučovnik — AK OBIR (3,48,74)